FEUILLE POLITIQUE
DU
DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR.

STAATKUNDIG DAGBLAD
VAN HET
DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

SAMEDI, le 15 *Août* 1812. (N°. 98.) *ZATURDAG*, den 15 *Augustus* 1812.

INTÉRIEUR.

Le conseiller d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, l'un des commandans de la legion d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, considérant, qu'après le onzième du mois de Septembre prochain, lorsque la vente par expropriation forcée des propriétés bâties qui étaient arrierées pour le paiement de l'impôt foncier des années 1809 et 1810, sera terminée, l'on procédera incessament à deduire du provenu desdites propriétés l'arriéré de l'impôt ainsi que les frais qu'ont entrainé cette vente, tandis que l'excédant qui se trouvera rester de son produit devra être delivré successivement aux ci-devant propriétaires, ou à leurs ayant cause, a cru devoir en donner avis par le présent avertissement, afin que tous et chacun soient informés que la liquidation des propriétés susmentionnées se fera successivement au bureau du verponding dans le Saaihal, après que la vente entière sera finie.

Amsterdam, le 31 Juillet 1812.

Le conseiller d'état intendant-général,

GOGEL.

Le conseiller d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, l'un des commandans de la légion d'honneur, intendant-général des finances et du trésor-impérial en Hollande, prévient les intéressés, que le 10 de ce mois il sera procédé aux bureaux des receveur-généraux à la Haye, Arnhem, Zwolle, Leeuwarden, Groningue et Aurich, et le 15 du même mois au bureau du receveur-général à Amsterdam, au paiement en numéraire des pensions arriérées de Hollande sur l'exercice de 1810, du montant annuel au dessous de 400 florins, et ce sur présentation des certificats de vie, et des quittances des parties prénantes mêmes, ou de leurs fondés de pouvoir. Quant aux pensions des titulaires décédés,

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De staatsraad, groot-kruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, in overweging genomen hebbende, dat, na den 11den September aanstaande, als wanneer de verkoop bij executie van de percelen wegens achterstallige verponding over de jaren 1809 en 1810 geëindigd zal zijn, dadelijk een begin zal worden gemaakt, om van het provenu van gemelde percelen af te trekken de daarop verschuldigde verponding, benevens de daarop in executie gevallene kosten, en het overblijvende der geprovenieerde kooppenningen, voor zoo veel die zullen bevonden worden aanwezig te zijn, successivelijk aan de gewezen eigenaars der voormelde percelen, of aan de daartoe regt hebbenden, zullen moeten worden afgegeven, heeft gemeend tot eens iedêrs narigt hiervan door deze bekendmaking de noodige publiciteit te moeten geven. Zullende de afrekening der bovengemelde percelen achtereenvolgende geschieden ten kantore der verponding in de Saaihal, nadat de geheele verkoop zal zijn afgeloopen.

Amsterdam, den 31sten Julij 1812.

De staatsraad intendant-generaal,

GOGEL.

De staatsraad, groot-kruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, brengt ter kennisse van de belanghebbenden, dat, met den 10den dezer lopende maand, op de kantoren van de ontvangers-generaal in den Haag, te Arnhem, Zwolle, Leeuwarden, Groningen en te Aurich, en met den 15den van dezelve maand, ten kantore van den ontvanger-generaal te Amsterdam, een aanvang zal worden gemaakt met de betaling in numerair, van de achterstallige hollandsche pensioenen over 1810, welke jaarlijks beneden de 400 gulden bedragen, en zulks tegen overlegging van de attestatien de

les héritiers ou ayants-droit seront tenus, de remettre le certificat du décès du titulaire et les pièces nécessaires pour justifier leur droit à la partie de la pension, restant due sur le dit exercice. Tandis que les mandats pour les pensions de 400 florins jusqu'à 799 florins payables en bons du syndicat seront délivrés en peu de jours aux mêmes bureaux.

Amsterdam, le 1er Août 1812.

Le conseiller-d'état intendant general,

G O G E L.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 Mars 1812, ainsi que pour les sémestres antérieurs aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 10 Août jusqu'au 14 du même mois, de huit heures du matin, jusqu'à deux heures, pour tous les capitaux de 3 pour cent de rente inscrits sur les lettres Q, N, Z, L et K.

Amsterdam, le 29 Juillet 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. S I X.

Le Chevalier de la Légion d'Honneur, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Réunion, Préfet du Département de l'Issel-Superieur.

Prévient les propriétaires de péages et passages d'eau dans le Département, qu'il ne suffit pas, d'après les instructions de M. le Directeur des Ponts et Chaussées, de faire accompagner leurs titres de propriété remis à la Préfecture d'une copie du tarif suivant lequel les droits se perçoivent, mais qu'il faut joindre à leurs réclamations la pièce qui autorise la perception des droits, dont on transmet ces tarifs; les invite en conséquence à vouloir lui faire parvenir, au plus tard, avant la fin du mois courant, ces titres de concession; tandis qu'en cas qu'ils n'en sauraient produire, il suffira d'un acte de notoriété qui prouve que les droits dont ils réclament la continuation de jouissance ont été precédemment payés, l'indication de ces droits devra être faite en argent d'Hollande et en Francs et centimes.

Ayant remarqué en outre que plusieurs propriétaires de péages et passages d'eau ont omis de faire légaliser par M.M. les Presidens des Tribunaux, les traductions des pièces par eux transmises, le Préfet les invite de même à vouloir retirer ces pièces des Bureaux de la Préfecture afin de les redresser d'apres les formalités ci-dessus énoncées.

Arnhem, le 27 Juillet 1812.



ANDRINGA DE KEMPENAER.

vita der gepensioneerden, en op de door hen of hunne gemagtigden daarvoor af te geven quitantien: zullende met opzigt tot de pensioenen der overleden gepensioneerden, de erfgenamen of regt verkregen hebbende gehouden zijn, om de attestatien de morte, benevens de bewijzen van hunne aanspraak op het nog verschuldigd gedeelte van het pensioen over 1810, over te leggen. Terwijl ook binnen weinige dagen de mandaten ter betaling van de pensioenen van 400 tot 799 betaalbaar in bons van het syndicaat, op dezelfde kantoren zullen worden afgegeven.

Amsterdam, den 1sten augustus 1812.

De staatsraad, intendant-generaal,

G O G E L.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 10den tot en met den 14den Augustus aanstaande, des morgens van acht tot twee uren, zal worden gevaceerd bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten, voor de renten van het halfjaar, verschenen 22 maart 1812, mitsgaders van vroegere half jaren, verschuldigd op alle de kapitalen, rentende drie ten honderd in het jaar, welke ingeschreven zijn op de letters Q, N, Z, L en K.

Amsterdam, den 29sten Julij 1812.

De rekwestmeester directeur voorn.,

C. C. S I X.

De Ridder van het Legioen van Eer, Kommandant der Keizerlijke Orde van de Reunie, Prefekt van het Departement van den Boven-IJssel.

Verwittigt de eigenaars van Tollen en Veeren binnen dit Departement, dat volgens de bevelen van den Heer Directeur van Bruggen en Wegen, het niet voldoende is, hunne ter Prefekture ingezondene bewijzen van eigendom te voorzien van eene kopie van het tarif, volgens hetwelk de regten geheven worden; maar dat zij bij hunne reclamatien moeten voegen het stuk, hetwelk hen tot het heffen der regten, van welken zij het tarif overzenden, autoriseert, en noodigt hen alzoo uit, hem, uiterlijk voor het einde der loopende maand, te doen toekomen deze bewijzen van eigendom; terwijl, ingevalle zij die niet mogten kunnen vertoonen, het voldoende zal zijn, eene akte van Notorieteit over te leggen, welke doet blijken, dat de regten, die zij reclameren, voorheen betaald zijn, de aanduiding van deze regten zal moeten geschieden in Hollandsch geld en in Francs en Centimes.

Daarenboven opgemerkt hebbende, dat vele eigenaars van Tollen en Veeren vergeten hebben de vertalingen der stukken, door hen overgezonden, te doen legaliseren door de Presidenten der Tribunaux, zoo inviteert de Prefekt, om deze stukken terug te nemen, op de Bureaux der Prefekture, ten einde die volgens de opgenoemde formaliteiten te doen verbeteren.

Arnhem, den 27 Julij 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

AVIS AUX LOUEURS DE VOITURES PUBLIQUES, AUBERGISTES ET AU PUBLIC.

Le maitre de poste aux chevaux d'Arnhem, étant informé que plusieurs loueurs entrepreneurs de voitures publiques et de Messageries, ne se servent point des chevaux de la poste et tâchent d'éviter à lui payer les vingt cinq centimes dûs à cet égard par cheval et par poste;

Se voit dans la nécessité de donner connoissance aux dits loueurs de voitures et chevaux, que d'après une circulaire de Monsieur le conseiller d'état chargé du département des postes en date du 16 prairial an 13 et une lettre ministerielle du 17 Novembre 1808, qui explique l'exception comprise dans la loi du 15 ventose an 13, une voiture est reputée aller à petites journées quand elle ne parcourt dans le même jour qu'un rayon de huit à dix lieues, mais si elle parcourt une plus grande distance, les loueurs, entrepreneurs de voitures publiques et de Messageries ne sont plus dans l'exception de la loi; ils contractent l'obligation de payer les 25 centimes par poste et par cheval, quoiqu'ils voyagent avec les mêmes chevaux, et quoiqu'ils quittent la ligne de poste pour parcourir des routes de traverse, ils seront néanmoins assujettis à payer le droit de 25 centimes selon l'extrait des minutes de la Secrétairie d'état du 6 Juillet 1906.

En conséquense le sousigné prévient Messieurs les loueurs de voitures et chevaux, qu'il fera poursuivre tous les contrevenans aux dispositions ci-dessus pour être comdamnés à une amende de cinq cents francs suivant la loi.

J. BURGERS.

Maitre de Poste aux Chevaux.

GRONINGUE, le 3 *Août*.

M. le général de division baron *Puthod*, commandant en chef la 31e division militaire, vient de donner aujourd'hui le suivant, très-interessant

ORDRE DU JOUR de la 31e division militaire du 3 Août 1812.

Le général de division se plait à faire connaître aux troupes sous ses ordres, l'intrépidité avec laquelle le détachement du 6e régiment de la confédération et les canonniers français en garnison dans l'île de Spikeroog, ont repoussé les différentes attaques que les Anglais ont faites contre les retranchemens que ces braves soldats sont chargés de défendre.

Le 28 juillet au soir, trois-cents Anglais et plus, ont débarqué dans l'île de Spikeroog; trois fois, sur trois points différens, ils ont cherché à emporter de vive force la redoute, et chaque fois ils ont trouvé la plus vigoureuse résistance.

L'ennemi fatigué de ses inutiles tentatives, se rembarqua, amenant avec lui beaucoup de blessés; sept morts et cinq autres blésés, que la marée n'a pas lais-

BERIGT AAN DE VERHUURDERS VAN PUBLIEKE RYTUIGEN, LOGEMENTHOUDERS EN HET PUBLIEK.

De Keizerlijke Koninglijke Postm. der paarde posterij te Arnhem, ontwaar zijnde geworden, dat veele voerlieden en houders van Rijtuigen en paarden, zich aan de betaling van de hem wegens het niet gebruik maken van de paarden der posterij verschuldigde centimes onttrekken vind zich verpligt ter kennisse van Heeren verhuurders van paarden en rijtuigen te brengen, dat volgens eenen circulairen brief van den Heer Staatsraad belast met het Departement der posterijen, van den 16 prairial het 13 Jaar, en eenen ministerieelen van den 17 November 1808, alle zodanige rijtuigen, met welke men in eenen dag meer dan agt of tien uuren wegs doorloopt of aflegt, niet begrepen zijn onder diegenen, welke bij Art. 1 van de wet van den 15 ventose 13de jaar gezegd worden kleine dagreizen te doen en van de betaling der 25 centimes worden vrijgesteld, en dat alzoodie voerlieden en houders welke eenen grooteren weg doorloopen of afleggen, verpligt zijn de bij de wet bepaalde 25 centimes te betalen van elk paard en van elken post, zelfs dan, wanneer zij met dezelfde paarden hunne reis vervolgen en zonder dat het afwijken of inslaan van dwarswegen hen van deze betaling zal kunnen verschoonen, ingevolge extract uit de minuten van de Staats-Secretarij van den 6 Julij 1806

Op dezen grond waarschuwt de Ondergetekende ook tevens alle Heeren voerlieden en houders van rijdtuigen en paarden, dat hij tegens hen die zich aan deze verschuldigde betaling, welke aan het posthuis zal moeten geschieden, onverhoopt verder mogte ontrekken, alle zoodanige middelen zal in het werk stellen als de wet aan de hand geeft.

Ten einde zij worden veroordeeld in de boete van vijfhondert francs, welke bij de wet tegens de overtreders is vastgesteld.

J. BURGERS.

Maitre de Poste aux chevaux.

GRONINGEN, 3 *den Augustus*.

Heden is door den Heer divisie-generaal *Puthod*, kommandant en chef van de 31ste militaire divisie, uitgegeven de navolgende allerbelangrijkste

DAG ORDE van de 31ste militaire divisie, van den 3 Augustus 1812.

Met genoegen verwittigt de divisie-generaal de troupen onder zijne orders, van de onverschrokkenheid, waarmede het detachement van het 6de regement van de confederatie en de fransche kannonniers, garnizoen houdende op het eiland Spikeroog, hebben afgeweerd de onderscheidene aanvallen, welke de Engelschen gedaan hebben tegen de verschansingen, met welker verdediging deze brave soldaten belast zijn.

Den 28 Julij ll., des avonds, zijn meer dan driehonderd Engelschen op het eiland Spikeroog ontscheept; drie malen hebben zij getracht, op drie onderscheidene punten, met geweld de verschansing te bemagtigen, en telkens hebben zij den hevigsten tegenstand ondervonden.

De vijand, vermoeid van zijne vruchtelooze pogingen, heeft tot den terugtogt besloten en zich weder ingescheept, met zich voerende zeer vele gekwetsten; zeven dooden en vijf andere gekwetsten, welke de Engelschen, uit hoofde van het verloopen tij, niet hebben kunnen

style tems aux Anglais d'amener, ont été trouvés dans les dunes, d'autres y sont encore errans.

Le général de division témoigne sa satisfaction particulière à M. le capitaine *Ferneaud*, commandant de l'isle, à M. le lieutenant *de Sader*, commandant le détachement du 6e régiment de la confédération, et à tous les militaires de la garnison, qui ont opéré à la défense des retranchemens.

Le général de division a rendu compte au ministre de la guerre de la conduite de MM. les officiers et de celle de la garnison.

Le général de division commandant en chef de la 31e division militaire.

P U T H O D.

PARIS, *le 5 Août.*

DÉCRETS IMPÉRIAUX.

Par décret de S M., rendu au quartier-général-impérial de Wilna, le 11 juillet 1812, M. *Hamminga van Alberda* a été nommé président du comité d'arrondissement des digues, à l'est du Reidiep, département de l'Ems-Occidental.

Mesures relatives à l'enregistrement des actes sous seing-privé dans les départemens de la Hollande, dans les départemens Anséatiques, et dans le département de la Lippe.

Au quartier-général-impérial de WILNA, le 11 Juillet 1812.

NAPOLÉON, EMPEREUR DES FRANÇAIS, ROI D'ITALIE, PROTECTEUR DE LA CONFÉDÉRATION DU RHIN, MÉDIATEUR DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de notre ministre des finances,

Vu notre décret du 18 février dernier, relatif au mode de constater la date des actes sous seing-privé, passés dans le département du Simplon, antérieurement à sa réunion à l'Empire;

Vu celui du 4 juillet 1811, dont l'art. 149e porte:

,, Que les droits civils résultant des lois et usages en ,, vigueur dans les trois départemens Anséatiques, ainsi ,, que ceux résultant des actes et conventions d'une date certaine, antérieure à la mise en activité du Code ,, Napoléon, demeurent assurés aux parties."

Voulant éviter à nos sujets, tant de ces trois départemens, que des sept de la ci-devant Hollande et de celui de la Lippe, le préjudice de payer de nouveaux droits de timbre et d'enregistrement sur les actes sous seing-privé qui, sans être revêtus de toutes les formalités prescrites pour l'authenticité, se trouvent avoir acquitté, par le timbre du papier sur lequel ils sont écrits, les droits imposés par les anciennes lois;

Voulant aussi prévenir les antidates qui blesseraient également les intérêts des parties et ceux de notre trésor;

Notre conseil-d'état entendu,

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. A dater de la publication du présent décret, trois mois sont accordés à nos sujets des départemens anséatiques, des sept départemens de la Hollande et de celui de la Lippe, pour présenter à la formalité de l'enregistrement, qui sera donnée gratis, les actes sous seing-privé, passés sur papier timbré du pays, antérieu-

medevoeren, zijn in de duinen gevonden, en anderen dwalen daarin nog rond.

De divisie-generaal betuigt zijne bijzondere tevredenheid aan den heer kapitein *Ferneaud*, kommandant van het eiland, aan den heer luitenant *von Sader*, kommandant van het detachement van het 6de regiment van de confederatie, en aan alle militairen van het garnisoen, die medegewerkt hebben tot verdediging der verschansingen.

De divisie-generaal heeft verslag gedaan aan den minister van oorlog van het gedrag der heeren officieren en van het geheele garnizoen.

De divisie generaal kommandant en chef van de 31ste militaire divisie,

P U T H O D.

PARIJS, *den 5 Augustus.*

KEIZERLIJKE DECRETEN.

Bij decreet van Z M., in het keizerlijk hoofdkwartier van Wilna, den 11den julij 1812, genomen, is de heer *Hamminga van Alberda* benoemd tot president van het comité van den dijksring, beoosten het Reidiep, departement der Wester-Eems.

Maatregelen betrekkelijk de registratie der onderhandsche akten in de hollandsche departementen, in de Hanzee-departementen en in het departement van de Lippe.

In het hoofdkwartier te WILNA, den 11 Julij 1812.

NAPOLEON, KEIZER DER FRANSCHEN, KONING VAN ITALIE, BESCHERMER VAN HET RIJNVERBOND, BEMIDDELAAR VAN HET ZWITSERSCH BONDGENOOTSCHAP, enz., enz., enz;

Op het rapport van onzen minister der finantien,

Gezien ons decreet van den 18den februarij ll., betrekkelijk de wijze, om de dagteekening der onderhandsche akten, welke vroeger dan derzelfs inlijving in het Rijk, in het departement van den Simplon gepasseerd zijn, te bevestigen,

Gezien dat, van den 4den julij 1811, waarvan het 149ste artikel behelst: ,, Dat de civiele regten, uit de ,, in de drie Hanzee-departementen in kracht zijnde ,, wetten voortvloeijende, alsmede dezulken, die tot akten en overeenkomsten van eene onbetwistbare dag- ,, teekening spruiten, vroeger, dan het in werking ,, brengen van het wetboek Napoleon, aan de partijen ,, verzekerd blijven."

Onzen onderdanen, zoo in die drie departementen, als in de zeven van het voormalig Holland, en in dat van de Lippe, het nadeel willende besparen, van nieuwe regten van Zegel en van registratie voor de onderhandsche akten te betalen, welke, zonder met alle de tot de authenticiteit voorgeschreven formaliteiten voorzien te zijn, aan het voormalige regt op het zegel, waarop zij behoorden geschreven te zijn, voldaan hebben;

Willende insgelijks het antidateren voorkomen, dat zoo wel de belangen der partijen als die van onze schatkist zou kwetzen;

Onzen staatsraad gehoord,

Hebben wij gedecreteerd en decreteren het geen volgt;

Art. Te rekenen van de openbaarmaking van het tegenwoordig decreet, worden er aan onze onderdanen der Hanzee-departementen, der zeven hollandsche departementen en van het departement van de Lippe, drie maanden toegestaan, om tot de formaliteit der registratie, welke gratis zal geschieden, alle de onderhandsche

rement, pour les trois départemens anséatiques, au 20 août 1811, et, pour les sept départemens de la Hollande et celui de la Lippe, au 1er janvier 1812.

Les parties, en représentant ces actes aux receveurs de l'enregistrement, leur indiquent la nature de l'acte et ses motifs, et ils y joindront un extrait sommaire desdits actes, écrit en langue française.

2. Ce délai expiré, la loi du 13 brumaire an 7, sur le timbre, et celle du 22 frimaire de la même année, sur l'enregistrement, auront leur entière application, dans ces onze départemens.

3. Notre ministre des finances est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au Bulletin des lois.

(*signé*) NAPOLEON.

Par L'EMPEREUR,

Le ministre secrétaire-d'état,
(*signé*) Le Comte DARU.

Mesures pour la conservation des papiers, registres et sommiers des établissemens de bienfaisance dans les départemens des Bouches-du-Rhin et des Bouches-de l'Escaut.

Au quartier général-impérial de WILNA, le 14 Juillet 1812.

NAPOLEON, EMPEREUR DES FRANÇAIS, ROI D'ITALIE, PROTECTEUR DE LA CONFÉDÉRATION DU RHIN, MÉDIATEUR DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE, etc, etc, etc.;

Sur le rapport de notre ministre de l'intérieur,

Notre conseil d'état entendu,

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. Les préfets des départemens des Bouches-du-Rhin et de l'Escaut sont autorisés à dresser les inventaires et procès-verbaux du mobilier et de l'état des biens de revenus affectés au service des hôpitaux, maisons de secours, fondations pour les pauvres, et autres établissemens de bienfaisance, sous quelques dénominations qu'ils soient connus, qui existaient dans ces départemens lors de leur réunion à l'Empire français, ainsi que des titres, livres et manuscrits appartenant à ces établissemens, à l'effet de quoi, seront tenus tous administrateurs, receveurs, pauvriseurs et autres comptables, d'en donner des déclarations exactes et détaillées.

2. Les préfets ordonneront le dépôt aux archives des commissions administratives des hospices et des bureaux de bienfaisance, de tous les titres, registres, sommiers et papiers de ces établissemens, et feront poursuivre suivant la rigueur des lois, et même par corps, conformément à l'article 9 du titre III de la loi du 5 Novembre 1798, tous ceux qui auront sous trait, recélé ou retenu quelques-uns des titres, papiers, registres ou sommiers, même de ceux dressés par eux durant leur régie, ou qui refuseraient d'en faire la remise.

3. Les préfets, conformément à la loi du 5 Juin 1790, et à celle du 28 pluviose an 3, article 1er, chapitre III, feront procéder à l'apposition des scellés sur les caisses et papiers de tous les comptables de ces établissemens, qui, dans le délai qu'ils jugeront conve-

akten aan te bieden, welke op behoorlijk zegel van dien tijd zijn gepasseerd, wat de drie Hanzee-departementen betreft, vroeger dan den 20sten augustus 1811, en wat de zeven hollandsche departementen, mitsgaders dat van de Lippe aangaat, vroeger dan den 1sten januarij 1812.

Partijen, zoodanige akten bij de ontvangers der registratie aanbiedende, zullen hun den aard der akte en derzelver beweegoorzaken opgeven, en zullen er een summier uittreksel der voormelde akten, dat in de fransche taal zal moeten geschreven zijn, bijvoegen.

2. Die tijd verstreken zijnde, zullen de wetten van 13 brumaire 7de jaar op het zegel, en van 22 frimaire deszelven jaars op de registratie, in die elf departementen derzelver geheele toepassing bekomen.

3. Onze minister van finantien is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet, hetwelk in het bulletin der wetten zal worden geplaatst.

(*geteekend*) NAPOLEON.

Van wege den KEIZER,

De minister secretaris van staat,
(*geteekend*) De graaf DARU.

Maatregelen tot behoud der papieren, boeken en verdere bescheiden van de etablissementen van weldadigheid, in de departementen der Monden van den Rijn en der Monden van de Schede.

In het hoofdkwartier te WILNA, den 14den julij 1812.

NAPOLEON, KEIZER DER FRANSCHEN, KONING VAN ITALIE, BESCHERMER VAN HET RIJNVERBOND, BEMIDDELAAR VAN HET ZWITSERSCH BONTGENOOTSCHAP, enz., enz., enz.

Op het rapport van onzen minister van binnenlandsche zaken.

Onzen staatsraad gehoord,

Hebben wij gedecreteerd en decreteren het geen volgt:

Art. 1. De prefekten der departementen van de Monden van den Rijn en van de Schelde, zijn gemagtigd tot het opmaken der inventarissen en processen verbaal van de meubelen en van den staat der goederen en inkomsten, geaffecteerd tot den dienst der gasthuizen, huizen van onderstand, armen-gestichten en andere etablissementen van weldadigheid, onder welke benamingen dezelve ook bekend mogen zijn, welke in deze departementen, tijdens derzelver vereeniging met het fransche Rijk, bestonden, gelijk ook de titels, boeken en manuscripten, aan deze etablissementen toebehoorende, ten welken einde, alle bestuurders, ontvangers, armmeesteren en andere comptabelen gehouden zullen zijn, daar van nauwkeurige en gedetailleerde opgaven te doen.

2. De prefekten zullen bevelen de overlegging bij de archieven van de administrative commissien der godshuizen en van de bureaux van weldadigheid, van alle de titels, registers, bescheiden en papieren dezer etablissementen, en zullen, naar de gestrengheid der wetten, en zelfs bij corporele apprehensie, overeenkomstig art. 9 van den IIIden titel der wet van den 5den november 1798, alle de zoodanigen doen vervolgen, welke eenige der titels, papieren, boeken of bescheiden mogten verborgen of achter gehouden hebben, zelfs van de zoodanigen, door hen gedurende hun bestuur opgemaakt, of die weigeren mogten, dezelve over te leveren.

3. De Prefekten zullen, overeenkomstig de wet van den 5den junij 1790, en die van den 28sten pluviose 3de jaar, art. I, hoofdst. III, doen overgaan tot het verzegelen van de kassen en papieren van alle de comptabelen dezer gestichten, welke binnen den tijd, die hun

nable de leur fixer, n'auront point rendu leurs comptes, ainsi qu'à la mise en sequestre de tous leurs biens.

4. Les dispositions qui précedent sont rendues communes aux administrateurs et comptables des hospices et établissemens de charité des autres départemens réunis ou faisant partie de l'Empire.

5. Notre grand-juge ministre de la justice, et notre ministre de l'intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

(*signé*) NAPOLEON.

Par L'EMPEREUR,

Le ministre secrétaire-d'état,

(*signé*) Le comte DARU.

Un autre décret impérial, également donné à Wilna, le 14 juillet, concerne le mode de poursuivre sur des plaintes et dénonciations dirigées contre les administrateurs d'un bureau de bienfaisance.

Des lettres de l'armée portent que S. M. est partie de Gloubokoé, le 23 juillet, pour se porter en avant et continuer à poursuivre l'armée Russe qui n'a pas osé attendre l'armée française dans ses retranchemens sur la Duna, et qui par la retraite qu'elle semble faire vers Moskow, abandonne à l'armée française une partie de ses provinces maritimes.

EXTÉRIEUR.

POLOGNE.

GRODNO, *le 5 Juillet.*

La grande-armée française est composée de 10 corps. Le 10e forme son aile gauche, commandée par M. le maréchal *Macdonald*, duc de Tarente. Le corps prussien en fait partie, sous les ordres du général *Gravert*. Le centre de l'armée est composé du 1er corps (maréchal *Davoust*, prince d'Eckmuhl;) du 2 (maréchal *Oudinot*, duc de Reggio;) du 3 (maréchal *Ney*, duc d'Elchingen;) du 4e et du 6e (S. A. I. le prince Vice-Roi d'Italie.) Les 5e, 7e et 8e corps (S. M. le Roi de Westphalie) forment l'aile droite de l'armée. Le 9e (maréchal *Victor*, duc de Belluno) est placé entre l'Elbe et l'Oder. S. M. le Roi de Naples commande toute la cavalerie. Les Wurtembergeois sont commandés par leur prince héréditaire, les Saxons par le général *de Funk*, les Bavarois par le général baron *de Wrede*.

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 27 Juillet.*

La malle d'Anholt est arrivée samedi avec des nouvelles de Pétersbourg jusqu'au 2, de Riga jusqu'au 7, d'Elsembourg jusqu'au 11, et de Gothenbourg jusqu'au 17 de ce mois. Elles annoncent que les habitans de Pétersbourg avaient été très-alarmés à la réception de la nouvelle du passage du Niemen par les Français. Les habitans de Riga évacuent cette ville, en emportant avec eux tous leurs effets. Liebau était presqu'entierement désert, et les fuyards mettaient dans leur retraite une incroyable célérité.

geschikt zal voorkomen, hun voor te schrijven, hunne rekeningen niet zullen gedaan hebben, mitsgaders tot het in beslag nemen van alle hunne goederen.

4. De vorenstaande bepalingen zijn gemeen verklaard aan de bestuurders en comptabelen der godshuizen en gestichten van liefdadigheid van de overige vereenigde departementen, of een gedeelte des Rijks uitmakende.

5. Onze grootregter minister van justitie, en onze minister van binnenlandsche zaken, zijn belast, ieder voor zoo veel hem aangaat, met de uitvoering van dit decreet.

(*geteekend*) NAPOLEON.

Van wege den KEIZER,

De minister secretaris van staat,

(*geteekend*) De graaf DARU.

Een ander keizerlijk decreet, insgelijks gegeven te Wilna, den 14den Julij, betreft de wijze van procederen op klagten en denonciatien, gerigt tegen bestuurders van eenig bureau van weldadigheid.

Brieven van het leger behelzen, dat Z. M., den 23sten julij, van Gloubokoë vertrokken is, ten einde zich voorwaarts te begeven en het russ'sch leger te vervolgen, hetwelk dat der Franschen in deszelfs verschansingen op den Duna niet heeft durven afwachten, en dat, door den terugtogt, wel en het schijnt op Moskow te doen, een gedeelte van deszelfs zee-provintien aan het fransch leger overlaat.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

POLEN.

GRODNO, *den 5 Julij.*

Het groote fransche leger is zamengesteld uit 10 korpsen. Het 10de vormt den linker vleugel, door den maarschalk *Macdonald*, hertog van Tarente, gekommandeerd wordende. Het pruissische korps, onder de bevelen van den generaal *Gravert*, maakt er een gedeelte van uit. Het centrum van het leger is zamengesteld uit het 1ste korps (maarschalk *Davoust*, prins van Eckmuhl;) het 2de (maarschalk *Oudinot*, hertog van Reggio;) het 3de (maarschalk *Ney*, hertog van Elchingen;) het 4de en 6de (Z. K. H. den prins Onder-Koning van Italie.) De 5de, 7de en 8ste korpsen (Z. M. den Koning van Westfalen) maken den regter-vleugel van het leger uit. Het 9de (maarschalk *Victor*, hertog van Bellun) is geplaatst tusschen de Elbe en Oder. Z. M. de Koning van Napels kommandeert de geheele kavallerie. De Wurtembergers worden door hunnen kroonprins gekommandeerd; de Saxers, door den generaal *von Funk*; de Beijerschen, door den generaal baron *von Wrede*.

ENGELAND.

LONDEN, *den 27 Julij.*

De brievenmaal uit Anholt is saturdag, met tijdingen uit Petersburg tot den 2den, van Riga tot den 7den, Elsemburg tot den 11den, en van Gothenburg tot den 17den dezer maand, aangekomen. Dezelve behelzen, dat de inwoners van Petersburg zeer verontrust geweest zijn, bij het ontvangen der tijding van den overtogt over de Niemen door de Franschen. De inwoners van Riga ontruimden die stad, alle hunne goederen met zich voerende. Liebau was bijna geheel verlaten, en de vlugtelingen maakten eenen onbegrijpelijken spoed.

Le gouvernement a reçu des dépêches de l'amiral *Saumarez*, qui confirment les nouvelles reçues par la France, rélativement au refus du Grand-Seigneur, de ratifier le traité avec la Russie.

Du 28.

La malle d'Anholt est arrivée ce matin avec des nouvelles de Varsovie, jusqu'au 30 du mois passé, et de Gothembourg jusqu'au 19 du courant. Un embargo avait été mis dans tous les ports de Suède.

Nous apprenons que M. *de Novosilsow* a été nommé ministre plénipotentiaire de Russie près la cour de Londres, et qu'il devait partir incessamment pour sa destination. Le gouvernement russe a notifié que toutes les propriétés anglaises actuellement sous le sequestre seraient immediatement restituées.

Lord *Cathcart* est parti hier au soir pour se rendre à sa destination. Sa seigneurie se rend directement au quartier-général russe. Lord *Walpole* part aujourd'hui pour la même destination, comme secrétaire de légation.

On a reçu des nouvelles de Curaçao, à la date du 26 mai. Les troupes du gouvernement de Coro s'étant emparées de Valencia, le général *Miranda* marchait contre cette ville avec toutes les troupes qu'il a pu réunir, pour la reprendre s'il était possible.

Le gouvernement américain demande, dit-on, la restitution de 15,000 matelots américains actuellement au service de la Grande-Bretagne. Il demande aussi une somme considérable en récompense des services desdits matelots.

ÉTATS-UNIS.

WASHINGTON, *le 19 Juin.*

On a publié aujourd'hui le texte d'un message addressé le 1er juin, par le président des Etats-Unis, au senat et à la chambre des représentans pour déclarer la guerre à l'Angleterre. Ce message est un manifeste où le gouvernement américain rappelle tout ce qui a été entrepris depuis nombre d'années, par les agens de la Grande-Bretagne contre l'honneur, l'indépendance et les intérêts des Etats-Unis; tant d'insultes faites en mille circonstances au pavillon de la nation américaine; les presses exercées sur ses matelots et jusque dans ses propres ports; la visite des marchandises à bord de ses bâtimens; des prohibitions de toute espèce dirigées contre son commerce. Nulle nation ne saurait tolérer de si graves attentats, sans vouloir rénoncer à son existence.

Ce message est suivi de la pièce ci-dessous:

Acte déclarant la guerre entre les Etats-Unis d'Amérique et leurs territoires, et le Royaume-Uni d'Angleterre et d'Irlande.

Il est arrêté par le sénat, la chambre des représentans

Het gouvernement heeft depêches ontvangen van den admiraal *Saumarez*, welke de uit Frankrijk ontvangen tijdingen, met betrekking tot de weigering van den Grooten Heer, omtrent de ratificatie van het vredesverdrag met Rusland, bevestigen.

Van den 28.

De brievenmaal van Anholt is heden ochtend met tijdingen van Warschau, tot den 30sten der afgeloopen maand, en van Gothenburg, tot den 19den dezer, aangekomen. In alle de Zweedsche havens was er een embargo gelegd.

Wij vernemen, dat de heer *van Novosilsow* benoemd is tot gevolmagtigd minister van Rusland bij het hof van Londen, en dat hij dadelijk naar zijne bestemming moest vertrekken. Het russisch gouvernement heeft bekend gemaakt, dat alle de engelsche eigendommen, welke zich thans onder sequestratie bevinden, onmiddelijk terug zullen geven worden.

Gister avond is lord *Cathcart* vertrokken, ten einde zich naar zijne bestemming te begeven. Zijn lordschap begeeft zich dadelijk naar het russisch hoofdkwartier. Lord *Walpole* vertrekt heden naar deszelfs bestemming, in hoedanigheid van legatie-secretaris.

Men heeft tijdingen uit Curacao tot den 26sten mei ontvangen. De troepen van het gouvernement Coro hadden zich van Valencia meester gemaakt; de generaal *Miranda* marcheerde tegen die stad met alle de troepen, die hij bijeen had kunnen brengen, om dezelve, zoo mogelijk, te hernemen.

Het Amerikaansch gouvernement vraagt, zegt men, de restitutie van 15,000 amerikaansche matrozen, thans in dienst van Groot-Brittannie. Het vordert ook eene aanmerkelijke somme ter vergelding der diensten van gezegde matrozen.

VEREENIGDE-STATEN.

WASHINGTON, *den 19 Junij.*

Heden heeft men den inhoud eener boodschap bekend gemaakt, op den 1 junij, door den president der Vereenigde-Staten, aan den Senaat en aan de kamer der representanten toegezonden, om aan Engeland den oorlog te verklaren. Deze boodschap is een manifest, waarbij het amerikaansch gouvernement al hetgeen herinnert, wat, sints een aantal jaren, door de agenten van Groot-Brittanie, tegen de eer, de onafhankelijkheid en de belangen der Vereenigde-Staten ondernomen is: zoo vele bij duizende gelegenheden, aan de vlag der amerikaansche natie gedane beledigingen; de op deszelfs matrozen en tot binnen deszelfs eigen havens verrigte pressingen; het onderzoeken der koopwaren op deszelfs schepen; verboden van allerlei aard tegen deszelfs handel gerigt. Geene natie zou dusdanige zware aanslagen dulden, zonder van haar aanwezen te willen afzien.

Op deze boodschap volgt de onderstaande

Akte, houdende oorlogs-verklaring tusschen de Vereenigde-Staten van Amerika en derzelver grondgebied, en het vereenigd Koningrijk van Engeland en Ierland.

Door den senaat en de kamer der representanten van

des Etats-Unis d'Amérique assemblés en congrès, qu'il y a guerre, et qu'elle est déclarée par la présente exister entre le royaume d'Angleterre, d'Irlande et ses dépendances, et les Etats-Unis d'Amérique et leurs territoires, et que le président des Etats-Unis est autorisé à employer toutes les forces de terre et de mer pour mettre la présente déclaration à exécution, et à délivrer aux vaisseaux armés particuliers des Etats-Unis des commissions ou lettres de marque et de représailles, dans la forme qu'il jugera convenable, et sous le sceau des Etats-Unis, contre les vaisseaux, marchandises et effets du gouvernement du royaume d'Angleterre et de ses sujets.

Washington, le 18 Juin 1812.

Approuvé.

(signé) JAMES MADISSON.

de Vereenigde-Staten van Amerika, in congres vergaderd, is besloten, dat er oorlog zal zijn, gelijk dezelve bij deze verklaard wordt te bestaan, tusschen het koningrijk Engeland, dat van Ierland en derzelver onderhoorigheden, en de Vereenigde-Staten van Amerika en derzelver grondgebied, en dat de president der Vereenigde Staten gemagtigd is, al de land- en zeemagt in het werk te stellen, om deze verklaring ten uitvoer te brengen, en om aan de door particulieren gewapende schepen van de Vereenigde Staten, commissien of lettres-de-marque en van represaille uit te geven, in zoodanigen vorm, als hij geschikt zal oordeelen, mitsgaders onder het Zegel der Vereenigde-Staten, tegen de schepen, koopmanschappen en goederen van het gouvernement des koningrijks van Engeland en diens onderdanen.

Washington, den 18den junij 1812.

Goedgekeurd.

(get.) JAMES MADISSON.

*** Le libraire J. VAN DER HEY, à Amsterdam, publie et vient de mettre en vente:

I. *Jaarboeken van het fransche regt*, enz. Annales du droit français et de la jurisprudence française pour les départemens de la Hollande, par M. J. M. KEMPER, professeur en droit à l'académie de Leyde. 1812. 1er cahier. In-8°. Prix *f* 1 : 10 : -

II. *Verzameling van brieven*, enz. Recueil des lettres pour familiariser la jeunesse avec le stile épistolaire français à l'aide de la langue hollandaise, par la traduction d'exemples convenables et choisis, à l'usage des écoles françaises de ces départemens, par G. N. LANDRÉ. Grand in-12°. Prix *f* 1 : 10 : -

Les dits ouvrages se trouvent pareillement chez l'Imprimeur de cette Feuille.

*** JOHANNES VAN DER HEY, Boekverkooper te Amsterdam, geeft uit en heeft alom verzonden:

I. Jaarboeken van het Fransche Regt en de Fransche Regtsgeleerdheid, voor de Hollandsche Departementen, door *M. J. M. Kemper*, Hoogleeraar in de Regtsgeleerdheid aan de Academie te Leyden, enz. 1812, eerste stuk, gr. 8°. *f* 1 : 10 : —

II. Verzameling van Brieven, om, met behulp der Nederduitsche taal, de Jeugd, door het vertalen van geschikte en uitgezochte voorbeelden, tot de kennis van den franschen briefstijl opteleiden, ten gebruike van de Fransche Scholen hier te Lande, door *G. N. Landré*, gr. 12°. prijs *f* 1 : 10 : —

Deze beide boeken zijn bij den Uitgever van dit Dagblad ook te bekomen.

*** Chez A. VAN GOOR, Imprimeur du Département à Arnhem s'impriment et se débitent par ordre de M. le Préfet comme l'année précédente, des Budgets de villes pour les années 1812 et 1813, sujets à l'approbation de Sa Majesté, et des Budgets de communes et de plat pays, définitivement arretés par M. le Préfet.

Le dit imprimeur débite pareillement les têtes de Cahiers d'observation, qui doivent être jointes aux Budgets des villes.

*** Bij A. VAN GOOR, Departements Drukker te Arnhem, zijn op order van de Heer Prefekt gedrukt en even als in het voorige jaar te bekomen, voor het jaar 1812 en 1813, de Budgets voor de steden, die aan de goedkeuring van Zijne Majesteit onderworpen zijn, en de Budgets voor de gemeentens van het platte land, welke definitif door den Heer Prefekt bepaald worden.

Ook zijn bij bovengemelden gedrukt de hoofden voor de Registers der observatien die bij de Budgets der steden moeten gevoegd worden.

*** J. J. JAUPIN, A l'honneur de vous prévenir, qu'il vient d'arriver dans cette Ville, avec un grand assortiment de nouveautés, qu'il a reçues de Paris et des premières fabriques de la France, et qu'il les vendra tous au prix fixé de la Fabrique; ses marchandises sont détaillées sur la Circulaire.

Demeure dans le Oeverstraat Lit. B. N° 1. a la demi lune.

*** J. J. JAUPIN, heeft de eer U te verwittigen, dat hij alhier gearriveerd is, met een groot assortiment nieuwigheden, die hij van Parijs en de eerste Fabrieken van Frankrijk ontvangen heeft, en welke hij alle tegen de Prijs Courant van de Fabriek verkoopen zal; zijne Koopwaaren zijn gespecificeerd op zijne rondgebragte Circulaire.

Hij is gelogeerd in de Oeverstraat Lit. B. No 1. in de halve Maan.

TE ARNHEM ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.